

Hörverständnisübung - Der kaputte Staubsauger - Teil B

Ein Mann hat einen teureren Staubsauger gekauft aber schon nach zweimaligem Gebrauch geht das Gerät kaputt. Der Mann geht in das Geschäft, in dem man den Staubsauger gekauft hat, und beschwört sich.

Abschnitt 3 - Unsere Reparaturabteilung ist unterbesetzt. (nedostatečně obsazeno, nedostatek prac. sil)

Verkäufer: **V**, der Kunde: **K**,

V: Haben Sie Ihre Garantiekarte dabei?

K: Ja, ja und Kassenzettel auch hier. Bitte schön.

V: Ja, danke, dann werde ich gleich mal die Reparatur anmelden.

K: Sie, sagen Sie mal, wie lange dauert so eine Reparatur überhaupt hier?

V: Tja, im Moment schaut es etwas schlecht aus. Wissen Sie. Wir haben ... unsere Reparaturabteilung ist unterbesetzt, wir haben Betriebsferien. Sie müssen vielleicht doch mit 14 Tagen bis 3 Wochen schon rechnen.

K: 14 Tagen, nö, nö, hören Sie mal, das geht nicht, also das kommt überhaupt nicht (in Frage) 14 Tage - 3 Wochen, nö, nö!

V: Es tut mir Leid. Es ist innerhalb Saison, ich kann es leider nicht ändern.

K: Das verstehe ich, aber ich meine ... Schauen Sie mal, jetzt kaufe ich ein teureres Gerät: 186 DM hat das Ding gekostet, ELEX! Weltmarke! Nicht und und und ... ich probiere das und und und ... Ich probiere das zweimal und dann ...

V: An mir soll es nicht liegen¹ aber ich kann hier ... ich kann hier, ich kann auch nichts ändern.

Aufgaben zum Abschnitt 3:

1. Slovo „Kassenzettel“ znamená účtenka. Co znamená Krankenzettel?
2. Die Reparatur znamená „oprava“, ale oprava se řekne i die Verbesserung. Jaký je rozdíl mezi těmito slovy?
.....
3. „Es tut mir Leid“ znamená „Mrzí mne to“. Přeložte slovo „Leid“:
4. Johann Wolfgang von Goethe napsal první Bestseller na světě: „Utrpení mladého Werthera“. Jak se kniha jmenuje německy?
5. Rozhovor je z doby, kdy se platilo DM - německou markou. Dnes se platí Eurem. Která politická strana v Německu chce zavést zpátky DM a vystoupit z Eura?

Probieren Sie diesen Abschnitt Nr. 3 des Gesprächs zusammen mit Ihrem Partner in der Klasse.

Abschnitt 4 - Ich will Ihren Geschäftsführer sprechen.

K: Ich will ein neues Gerät haben. Können Sie mir wenigstens ein neues Gerät geben? Dafür.

V: Das geht auch etwas schlecht. Wissen Sie. Sie haben das Gerät immerhin ja schon eine Woche im Benutz ... und ... im Gebrauch.

K: Ja trotzdem, also. Gucken Sie mal, ich will Ihren Geschäftsführer sprechen. Ist Ihr Geschäftsführer da? Ich möchte mit ihm reden.

V: Wenn Sie wollen, ich kann mal mit ihm reden. Warten Sie Moment mal bitte.

K: Sehr gut. (flüsternd): Das ist doch immer mal das selbe mit diesem ... Verflucht ... ts ... na ja ... mal sehen ...

Aufgaben zum Abschnitt 4:

¹ An mir soll es nicht liegen = Ich habe nichts dagegen (umgangssprachlich - hovorově)

1. Slovo „Führer“ je v Německu tabu. Maže se i na internetu. viz <http://www.wortfilter.de/wortfilter.html> Ve kterých slovech ještě dnes toto slovo najdeme kromě „Geschäftsführer“?
2. Wie ist der Unterschied zwischen dem **Reiseleiter** und **Reiseführer**?
3. Vysvětlete sloveso MÖGEN ve vazbě „Ich möchte mit Ihm reden.“ V jakém je tvaru a proč?
4. Verflucht znamená - proklatě, co znamená sloveso: fluchen, verfluchen?

A: Probieren Sie diesen Abschnitt (4) des Gesprächs zusammen mit Ihrem Partner in der Klasse.

B: Probieren Sie jetzt beide Abschnitte zusammen. Erstmal lesen, dann vom Kopf.

C: Üben Sie jetzt das ganze Gespräch

1.

V: Guten Tag, womit kann ich dienen?

K: Guten Tag, ich habe hier bei Ihnen vor einer Woche diesen Staubsauger hier gekauft.

V: Ja, ja.

K: Ich habe das Gerät zweimal benutzt und dann, dann war es kaputt.

V: Ja, das, das gibt's nicht.

K: Doch, bitte, gucken Sie.

V: Neues Gerät! Ich bitte Sie.

K: Falls ein phantastisches Gerät: „Elex“, alles klar, aber bitte ich habe das zweimal benutzt. Alles kaputt.

V: Moment mal, Moment mal! Schau mal.

K: Hier, probieren Sie es mal. Stecken Sie mal in die Steckdose.

2.

V: Tja. Sie haben Recht, ja. Offensichtlich ist aber was nicht in Ordnung.

K: Ich weiß auch nicht, ob das am Kabel liegt, ob dann Kurzschluss im Kabel ist und am Motor irgendwas kaputt, also irgendwas ist kaputt.

V: Na ja, das ist jetzt ganz gleich. In jedem Fall bekommen Sie natürlich die Reparatur kostenlos.

K: Ja, alles klar.

3.

V: Haben Sie Ihre Garantiekarte dabei?

K: Ja, ja und Kassenzettel auch hier. Bitte schön.

V: Ja, danke, dann werde ich gleich mal die Reparatur anmelden.

K: Sie, sagen Sie mal, wie lange dauert so eine Reparatur überhaupt hier?

V: Tja, im Moment schaut es etwas schlecht aus. Wissen Sie. Wir haben ... unsere Reparaturabteilung ist unterbesetzt, wir haben Betriebsferien. Sie müssen vielleicht doch mit 14 Tagen bis 3 Wochen schon rechnen.

K: 14 Tagen nö, nö, hören Sie mal, das geht nicht, also das kommt überhaupt nicht (in Frage) 14 Tage - 3 Wochen, nö, nö!

V: Es tut mir Leid. Es ist innerhalb Saison, ich kann es leider nicht ändern.

K: Das verstehe ich, aber ich meine ... Schauen Sie mal, jetzt kaufe ich ein teureres Gerät: 186 DM hat das Ding gekostet, ELEX! Weltmarke! Nicht und und und ... ich probiere das und und und ... Ich probiere das zweimal und dann ...

V: An mir soll es nicht liegen² aber ich kann hier ... ich kann hier, ich kann auch nichts ändern.

4.

K: Ich will ein neues Gerät haben. Können Sie mir wenigstens ein neues Gerät geben? Dafür.

V: Das geht auch etwas schlecht. Wissen Sie. Sie haben das Gerät immerhin ja schon eine Woche im Besitz ... und ... im Gebrauch.

K: Ja trotzdem, also. Gucken Sie mal, ich will Ihren Geschäftsführer sprechen. Ist Ihr Geschäftsführer da? Ich möchte mit Ihm reden.

V: Wenn Sie wollen, ich kann mal mit ihm reden. Warten Sie Moment mal bitte.

K: Sehr gut. (flüsternd): Das ist doch immer mal das selbe mit diesem ... Verflucht ... ts ... na ja ... mal sehen ...

Zkuste si rozhovor s touto slovní zásobou.

Podívejte se na video a poslechněte si rozhovor - Deutsch für Fortgeschrittene | B1-B2-C1 Training Hörverstehen (2:10 - 4:57) <https://www.youtube.com/watch?v=350jgNnm0Y8>

In der nächsten Stunde machen wir den Rest des Gesprächs.



² Ich habe nichts dagegen (umgangssprachlich - hovorově - nemám nic proti tomu)